



威科法律译丛 I

世界经济一体化进程中的 国际知识产权法

（下册）

〔美〕弗雷德里克·M. 阿伯特

〔瑞士〕托马斯·科蒂尔 著

〔澳〕弗朗西斯·高锐

王 清 译



INTERNATIONAL INTELLECTUAL
PROPERTY IN AN
INTEGRATED WORLD ECONOMY



始于1897

商务印书馆

The Commercial Press

威科法律译丛

世界经济一体化进程中的 国际知识产权法

第 二 版

(下 册)

〔美〕 弗雷德里克·M. 阿伯特

〔瑞士〕 托马斯·科蒂尔 著

〔澳〕 弗朗西斯·高锐

王 清 译



创立于1897

商务印书馆

The Commercial Press

2014 年 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

世界经济一体化进程中的国际知识产权法/(美)阿伯特,(瑞士)科蒂尔,(澳)高锐著;王清译. —北京:商务印书馆,2014

(威科法律译丛)

ISBN 978-7-100-09866-3

I. ①世… II. ①阿… ②科… ③高… ④王… III. ①国际法—知识产权法—研究 IV. ①D997.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 058081 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

本书纳入“‘十二五’国家重点图书出版规划”

威科法律译丛

世界经济一体化进程中的
国际知识产权法

(第二版)

〔美〕弗雷德里克·M. 阿伯特

〔瑞士〕托马斯·科蒂尔 著

〔澳〕弗朗西斯·高锐

王清 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09866-3

2014年5月第1版

开本 787×960 1/16

2014年5月北京第1次印刷

印张 79

定价: 169.00 元

目 录

第四部分 国际版权制度

第一章 作为一种知识财产形式的版权·····	665
第一节 不断变化的技术·····	665
第二节 版权客体·····	666
一、思想/表达二分法 ·····	666
计算机联合国际有限公司诉阿尔泰有限公司案 ·····	666
二、科学与表达 ·····	667
X 女士诉 Y 女士和 Z 出版社案 ·····	667
说明与问题 ·····	672
三、事实与表达 ·····	674
费斯特出版公司诉乡村电话服务公司案 ·····	674
说明与问题 ·····	676
第三节 复制与实质相似·····	676
第四节 合理使用·····	678
哈珀与罗出版公司诉《国家》杂志公司案 ·····	678
说明与问题 ·····	680
第五节 保护期与公有领域·····	680
埃尔德雷德诉阿什克罗夫特案 ·····	681
说明与问题 ·····	687

第二章 多边版权规范	690
第一节 《伯尔尼公约》	690
一、历史背景	690
伯尔尼联盟的诞生	691
说明与问题	697
二、《伯尔尼公约》的规范	697
《保护文学艺术作品的伯尔尼公约》	697
说明与问题	702
三、国内法中的《伯尔尼公约》	705
(一) 有线电视转播	705
SUISA(瑞士作者出版商协会)诉转播股份有限公司案	706
说明与问题	710
(二) 精神权利	711
1. 欧洲大陆的精神权利	712
安杰莉卡·休斯顿诉特纳娱乐有限公司案	712
说明与问题	713
X女士诉Y女士和Z出版社案	714
说明与问题	717
2. 美国的精神权利	718
吉利姆诉美国广播有限公司案	718
说明与问题	723
卡特诉赫尔姆斯利—斯皮尔有限公司案	724
说明与问题	726
第二节 TRIPS 协议	727
与贸易有关的知识产权(TRIPS)协议	727
说明与问题	729
一、TRIPS 协议及其与《伯尔尼公约》的关系	730
美国——美国版权法第 110 条第 5 款	730

中国——影响知识产权保护与执法的措施	737
说明与问题	746
第三节 《WIPO 版权条约》.....	747
一、谈判	748
美国在 WIPO 的数字议程	748
说明与问题	758
二、WCT 的规范	759
《WIPO 版权条约》(WCT)	759
说明与问题	766
三、WCT 在国内层面的实施	767
环球电影公司诉科利案	769
塞仕软件研究所诉世界编程有限公司案	781
说明与问题	791
第四节 邻接权与《WIPO 表演与录音制品条约》(WPPT)	792
一、表演问题	792
瑞士表演者协会及其他诉 X 与 Z 案	793
说明与问题	796
二、《罗马公约》、《日内瓦公约》与《布鲁塞尔公约》	797
有关权领域的特别公约:《保护表演者、录音	
制品制作者和广播组织的国际公约》(《罗马公约》)	797
说明与问题	800
三、《WIPO 表演与录音制品条约》(WPPT)	801
(一) WPPT 规范	801
《WIPO 表演与录音制品条约》(WPPT)	801
说明与问题	809
(二) WPPT 规范与互联网	810
米高梅电影公司诉格罗斯特案	811
说明与问题	822

四、广播、有线广播与网络广播	823
第五节 穷竭与贸易中的版权作品流动	824
一、国内与国际穷竭	824
质量王销售公司诉兰萨国际研究有限公司案	825
说明与问题	836
数字时代的首次销售原则	838
二、视听服务的独特特点	843
科迪泰尔诉沃格电影公司案	844
说明与问题	847
第三章 区域性版权制度	848
第一节 欧盟协调统一的措施	848
一、规则不同的后果	848
华纳兄弟公司与梅特罗姆电影股份公司诉埃里克·	
威尤福·克里斯蒂安森案	848
说明与问题	852
二、欧盟在版权方面的协调统一	852
三、《软件指令》	854
欧盟委员会与欧洲信息法最新趋势	854
说明与问题	856
四、《出租权指令》	857
五、《卫星广播指令》	858
六、《版权指令》	858
七、《数据库指令》	858
英国赛马委员会诉威廉·希尔案	860
说明与问题	865
八、《信息社会指令》	866
九、《转售权指令》	866
第四章 区域与双边贸易协议	868

强化 TRIPS 协议:美国近期贸易协议的知识财产条款	868
说明与问题	870
第五章 软件版权与开放源代码	871
第一节 软件版权	871
计算机联合国际有限公司诉阿尔泰有限公司案	873
说明与问题	886
第二节 开放源代码与公有领域	886
关于版权与有关权和公有领域的概括研究	887
开放源代码的基线:与什么相比较?	891
说明与问题	897

第五部分

竞争法与知识财产保护的特别制度:传统知识、 植物品种保护、未披露信息、工业品外观设计 与集成电路

第一章 导论	903
第二章 维持平衡——知识财产保护与竞争法	904
知识财产、反不正当竞争与反垄断法的教学	904
WTO 法律中制止不正当竞争:现状、潜力与前景	917
说明与问题	921
第三章 国际知识财产制度中的传统知识	923
第一节 现代世界中的传统知识	923
知识财产与传统知识	924
第二节 专利制度中的传统知识	926
楝树与蝴蝶亚专利授权:欧洲专利局异议部签发相互冲突的裁定 ...	927
传统知识的法律视角:作为知识财产保护的理​​由	933
说明与问题	938
第四章 保护植物品种的国际制度	939

第一节	引言	939
第二节	作为一种知识财产形式的植物品种	940
	J. E. M. 农业供应公司诉先锋良种公司案	940
	说明与问题	948
第三节	多边协议	949
一、	WTO 的 TRIPS 协议	949
二、	《保护植物新品种国际公约》	951
	(一) 1991 年的《保护植物新品种国际公约》	951
	(二) 1978 年的《保护植物新品种国际公约》	952
第四节	植物品种保护的区域性制度	954
一、	欧盟制度	954
	欧共体的植物品种保护	954
	说明与问题	961
第五章	保护商业秘密与监管数据的国际制度	962
第一节	作为一种知识财产形式的商业秘密	962
	基瓦尼石油公司诉拜克罗恩公司案	963
	说明与问题	965
第二节	商业秘密与 TRIPS 协议	967
第三节	作为一种知识财产形式的监管数据保护	968
第四节	监管数据与 TRIPS 协议	969
	第 39 条第 3 款	969
	说明与问题	972
第五节	保护监管数据的区域性制度	973
一、	欧盟的监管数据保护	973
	阿克苏化学品私人有限公司与阿克苏	
	化学品(英国)有限公司诉欧共体委员会案	973
	说明与问题	978
二、	欧盟的药品监管数据	978

第六节 双边、区域性贸易协议与监管数据的保护	980
强化 TRIPS 协议:近期美国自由贸易协议的知识财产条款	980
说明与问题	982
第六章 保护工业品外观设计和集成电路布图设计的国际制度	984
第一节 作为一种知识财产形式的设计保护	984
最佳锁具公司诉艾尔科优尼康锁具公司案	985
说明与问题	993
第二节 设计保护的多边制度	994
一、TRIPS 协议的规定	994
与贸易有关的知识产权(TRIPS)协议	994
二、《工业品外观设计国际注册海牙协议》	995
说明与问题	996
第三节 区域性设计保护制度	996
一、欧盟的设计指令与条例	996
内部市场协调局(商标与外观设计)	
外观设计部——无效审查处	999
说明与问题	1002
第四节 集成电路布图设计	1003
一、集成电路布图设计特别权利的起源与性质	1003
二、TRIPS 协议中的集成电路保护	1004
说明与问题	1005

第六部分

知识产权执法的国际制度

第一章 知识产权执法形式简介	1009
知识产权执法:一种经济学视角	1011
第二章 多边知识产权执法协议	1019
第一节 TRIPS 协议	1019

一、执法义务	1019
与贸易有关的知识产权(TRIPS)协议	1019
二、WTO 争端解决中的执法	1028
WTO 2006 年的中国:TRIPS 协议框架下的“法律及其限制” ...	1028
说明与问题	1031
中国——影响知识产权保护与执法的措施案	1032
说明与问题	1046
三、违反与非违反投诉	1046
TRIPS 协议项下非违反丧失或者减损诉因与	
第五次部长级会议:警告与提醒	1047
说明与问题	1051
四、减让撤回	1052
TRIPS 协议项下的交叉报复:发展中国家的选择	1053
第二节 其他多边执法协议	1057
一、《巴黎公约》与《伯尔尼公约》	1057
二、WIPO 仲裁与调解中心的活动	1058
三、世界海关组织	1058
四、经济合作与发展组织(OECD)	1059
OECD 关于反假冒与反盗版的项目	1059
说明与问题	1060
第三节 诸边执法协议	1061
一、《反假冒贸易协议》	1061
所有磋商伙伴关于《反假冒贸易协议》(ACTA)的联合声明	1062
印度政府在 WTO TRIPS 理事会 ACTA 草案的干预	1063
全球知识财产的向上棘轮、反假冒与盗版执法努力:当前状况 ...	1067
说明与问题	1069
第三章 区域性执法机制	1070
第一节 欧盟执法制度	1070

一、知识财产边境措施条例	1070
二、知识财产执法指令	1071
三、关于承认和执行判决的条例	1072
四、贸易壁垒条例	1074
1998 年 12 月 11 日关于美国版权法第 110 条	
第 5 款的委员会决定	1075
说明与问题	1080
第四章 双边贸易协议与知识产权执法	1081
强化 TRIPS 协议:近期美国自由贸易协议的知识财产条款	1081
说明与问题	1083
以美国联邦法律为依据的双边和区域贸易	
协议的知识产权规定	1084
说明与问题	1086
第五章 国际知识产权执法的国内机制	1087
第一节 美国	1087
一、《1930 年关税法》第 337 条	1087
美国国际贸易委员会的第 337 条调查:常见问题的答案	1088
关于某种西地那非或者其药学上可接受的任何盐化物,	
比如西地那非柠檬酸盐,与包含相同成分的产品	1090
关于某种西地那非或者其药学上可接受的任何盐化物,	
比如西地那非柠檬酸盐,与包含相同成分的产品	1098
说明与问题	1099
二、有关进口行为的其他法律规定	1100
三、第 301 条和特别 301 条	1101
美国贸易代表署 2010 年特别 301 报告	1103
说明与问题	1109
四、民事诉讼	1110
巴比特电子公司诉光远公司案	1111

说明与问题	1121
五、刑事执法	1121
保护知识产权的联邦刑事法律	1122
说明与问题	1125
知识财产执法 2010 年联合战略计划	1126
说明与问题	1129
 案例表	 1130
索引	1145
专用词汇译名对照表	1196

《世界经济一体化进程中的国际知识产权法》是一部覆盖面广、资料翔实、实用性强的国际知识产权法权威著作。

覆盖面广，体现在本书不仅涉及国际或区域知识产权组织的基础框架、国际知识产权的基本原则与基本政策，而且还囊括迄今已确立的全部知识产权类别，以及颇具争议的国际知识产权执法机制，有助于读者了解国际知识产权的全貌。

资料翔实，体现在本书于作者著述部分之外，还大量汇编、摘录了相关的学术著述、国际规范性文件、案件判决或裁定，免却了读者四处翻检原文的劳顿与繁琐。全书提到的其他近四百个案例，也为读者进一步扩大案例储备提供了线索。

实用性强，体现在本书是一本实用的国际知识产权法教科书和教师手册，其每一章节均包含相关的注释性说明，及为加深理解和进一步思考而提出的疑难问题。此外，由于在关注国际知识产权实务的同时，还始终关注国际知识产权规则与执法对公共政策的影响，因此本书既是知识产权的实务指南，而且还是相关政府官员提高法律与政策制定水平和参与知识产权国际事务能力的参考书。

INTERNATIONAL INTELLECTUAL PROPERTY IN AN INTEGRATED WORLD ECONOMY



<http://www.ep.com.cn>

ISBN 978-7-100-09866-3



9 787100 098663 >

定价：169.00 元(全二册)